



Mani per l'infanzia

Indicazioni generali  
Rapporto post adozione **HAITI**  
**1. ANNO**

Durante il **primo anno** vengono stilati **2 rapporti** dall'Ufficio dell'aiuto e della protezione (dall'assistente sociale che segue la famiglia).

Questi rapporti si riferiscono alla situazione del bambino **dopo 6 e 12 mesi dal suo arrivo in Svizzera.**

Il rapporto deve essere così consegnato a Mani per l'infanzia:



**Rapporto ORIGINALE - Firmato**



**Traduzione** in francese del rapporto



**Fotocopie** del rapporto originale firmato e della traduzione

**11 Fotografie**

formato 9 x 13 o 10 x 15

**(con nome e cognome del bambino sul retro)**

possibilmente nelle seguenti situazioni:

5 fotografie : bambino da solo

3 fotografie: bambino in famiglia

3 fotografie: bambino + amici o parenti

Di queste 11 fotografie, 10 verranno spedite in Haiti  
1 verrà tenuta presso la sede di Mani per l'infanzia

**Valutazione medica del bambino** originale + traduzione

**Pagella scolastica** fotocopia + traduzione

**Valutazione psicologica**

**(obbligatoria per i primi tre rapporti)**

originale + traduzione



**+ fotocopia di tutti i documenti (valutazioni, pagelle, traduzioni)**

I documenti **NON** devono essere legalizzati e per la traduzione  
**NON** è necessario un traduttore ufficiale.

Se necessario potete rivolgervi alla nostra traduttrice di fiducia

Signora Anita Rutz 091 829 48 18



Mani per l'infanzia

## Indicazioni generali Rapporto post adozione **HAITI** **DAL 2. ANNO**

**Il rapporto annuale** non viene più richiesto all'assistente sociale ma la famiglia stessa deve scrivere il proprio rapporto annuale post adozione: **un rapporto all'anno per ULTERIORI 7 anni consecutivi (quindi sono richiesti 9 rapporti in totale dall' arrivo del bambino in Svizzera)**

Importante:

per chi ha la possibilità di redigere il rapporto direttamente in francese, non è più richiesto il rapporto in italiano.

Il rapporto deve essere consegnato a Mani per l'infanzia **ogni anno entro e non oltre il 31 ottobre**



**Rapporto ORIGINALE - Firmato**



**Traduzione** in francese del rapporto



**Fotocopie** del rapporto originale firmato e della traduzione



### **11 Fotografie**

formato 9 x 13 o 10 x 15

(con nome e cognome del bambino sul retro)

possibilmente nelle seguenti situazioni:

5 fotografie : bambino da solo

3 fotografie: bambino in famiglia

3 fotografie: bambino + amici o parenti

Di queste 11 fotografie, 10 verranno spedite in Haiti  
1 verrà tenuta presso la sede di Mani per l'infanzia



**Valutazione medica del bambino** originale + traduzione

**Pagella scolastica** fotocopia + traduzione

**Valutazione psicologica**

**(obbligatoria per i primi tre rapporti)**

originale + traduzione



+ **fotocopia di tutti i documenti (valutazioni, pagelle, traduzioni)**

I documenti **NON** devono essere legalizzati e per la traduzione **NON** è necessario un traduttore ufficiale. Vedi pag. 1



Vi ricordiamo che questi rapporti  
devono arrivare per tempo presso gli uffici  
competenti in Haiti.

Questa è una condizione essenziale per poter  
continuare ad essere intermediari.  
Solo così daremo la possibilità ad altri bambini  
haitiani di essere accolti in  
una famiglia in Svizzera!

Contiamo sulla vostra collaborazione nel  
**PRESENTARE IN MODO PRECISO**  
**TUTTA LA DOCUMENTAZIONE**  
sopraccitata.

**Grazie !**



**Mani per l'infanzia**